Is áis doiciméadúcháin amháin an téacs seo agus níl aon éifeacht dhlíthiúil aige. Ní ghabhann institiúidí an Aontais aon dliteanas orthu féin i leith inneachar an téacs. Is iad na leaganacha de na gníomhartha a foilsíodh in Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh agus atá ar fáil ar an suíomh gréasáin EUR-Lex na leaganacha barántúla de na gníomhartha ábhartha, brollach an téacs san áireamh. Is féidir teacht ar na téacsanna oifigiúla sin ach na naisc atá leabaithe sa doiciméad seo a bhrú

►B RIALACHÁN (CE) Uimh. 716/2007 Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

an 20 Meitheamh 2007

maidir le staidreamh Comhphobail i ndáil le struchtúr agus le gníomhaíocht fiontar cleamhnaithe coigríche

(Téacs atá ábhartha maidir leis an LEE)

(IO L 171, 29.6.2007, lch. 17)

Arna leasú le:

		Iris Oifigiúil		
		Uimh	Leathanach	Dáta
►M1	Commission Regulation (EC) No 747/2008 of 30 July 2008 (*)	L 202	20	31.7.2008
►M2	Council Regulation (EU) No 517/2013 of 13 May 2013 (*)	L 158	1	10.6.2013

(*) Níor foilsíodh an gníomh seo i nGaeilge.

▼B

RIALACHÁN (CE) Uimh. 716/2007 Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

an 20 Meitheamh 2007

maidir le staidreamh Comhphobail i ndáil le struchtúr agus le gníomhaíocht fiontar cleamhnaithe coigríche

(Téacs atá ábhartha maidir leis an LEE)

Airteagal 1

Ábhar

Bunaítear leis an Rialachán seo creat comhchoiteann chun staidreamh Comhphobail a tháirgeadh go córasach i ndáil le struchtúr agus le gníomhaíocht fiontar cleamhnaithe coigríche.

Airteagal 2

Sainmhínithe

Chun críche an Rialacháin seo, is iad na sainmhínithe seo a leanas is infheidhme:

(a) ciallóidh 'fiontar cleamhnaithe coigríche' fiontar a bhfuil cónaí air sa tír tiomsaithe atá á rialú ag aonad institiúideach nach bhfuil cónaí air sa tír tiomsaithe, nó fiontar nach bhfuil cónaí air sa tír tiomsaithe atá á rialú ag aonad institiúideach a bhfuil cónaí air sa tír tiomsaithe;

(b) ciallóidh 'rialú' an cumas beartas ginearálta fiontair a chinneadh trí stiúrthóirí cuí a roghnú, más gá. Sa chomhthéacs seo, meastar go bhfuil fiontar A á rialú ag aonad institiúideach B nuair a bhíonn breis agus leath de chumhacht vótála na ngeallsealbhóirí nó breis agus leath na scaireanna á rialú ag B, go díreach nó go hindíreach;

(c) ciallóidh 'rialú coigríche' go bhfuil cónaí ar an aonad institiúideach rialaitheach i dtír eile seachas an tír a bhfuil cónaí ar an aonad institiúideach atá á rialú aige ann;

(d) ciallóidh 'brainsí' aonaid áitiúla nach eintitis dhlíthiúla ar leith iad, atá ag brath ar fhiontair atá faoi rialú coigríche. Pléitear leo amhail fiontair shamhailchorporáideacha de réir bhrí phointe 3(f) de na Nótaí Mínitheacha atá le Rannóg III (B) den Iarscríbhinn a ghabhann le Rialachán (CEE) Uimh. 696/93;

(e) ciallóidh 'staidreamh faoi fhiontair chleamhnaithe choigríche' staidreamh ina ndéanfar cur síos ar ghníomhaíocht fhoriomlán fiontar cleamhnaithe coigríche;

(f) ciallóidh 'staidreamh isteach i ndáil le fiontair chleamhnaithe choigríche' staidreamh ina ndéantar cur síos ar ghníomhaíocht fiontar cleamhnaithe coigríche a bhfuil cónaí orthu sa tír tiomsaithe;

(g) ciallóidh 'staidreamh amach i ndáil le fiontair chleamhnaithe choigríche' staidreamh ina ndéantar cur síos ar ghníomhaíocht fiontar cleamhnaithe coigríche thar lear atá á rialú ag aonad institiúideach a bhfuil cónaí air sa tír tiomsaithe;

▼B

(h) ciallóidh 'aonad institiúideach rialaithe deiridh fiontair chleamhnaithe choigríche' an t-aonad institiúideach, ag dul ó bhun go barr slabhra rialaithe fiontair chleamhnaithe choigrícheaníos, nach bhfuil aonad institiúideach eile á rialú;

(i) beidh an bhrí chéanna le 'fiontar', 'aonad áitiúil' agus 'aonad institiúideach' agus atá le gach ceann acu i Rialachán (CEE) Uimh. 696/93.

Airteagal 3

Sonraí a chur isteach

Cuirfidh na Ballstáit sonraí faoi fhiontair chleamhnaithe choigríche i ndáil leis na saintréithe, leis na gníomhaíochtaí eacnamaíocha agus leis an miondealú geografach dá dtagraítear in Iarscríbhinn I, in Iarscríbhinn II agus in Iarscríbhinn III faoi bhráid an Choimisiúin (Eurostat).

Airteagal 4

Foinsí sonraí

1. Agus na coinníollacha maidir le cáilíocht dá dtagraítear in Airteagal 6 á gcomhlíonadh acu, déanfaidh na Ballstáit an fhaisnéis is gá faoin Rialachán seo a bhailiú, ag úsáid na bhfoinsí uile a mheasann siad atá ábhartha agus is iomchuí.

2. Maidir leis na pearsana nádúrtha agus leis na pearsana dlítheanacha ar gá dóibh faisnéis a chur ar fáil, cloífidh siad, ag freagairt dóibh, leis na teorainneacha ama agus leis na sainmhínithe a shocróidh na hinstitiúidí náisiúnta atá freagrach as sonraí a bhailiú sna Ballstáit i gcomhréir leis an Rialachán seo.

3. I gcás nach bhféadfar na sonraí a bhfuil gá leo a bhailiú ar chostas réasúnta, féadfar na meastacháin is fearr, lena n-áirítear luachanna nialais, a tharchur.

Airteagal 5

Treoirstaidéir

1. Déanfaidh an Coimisiún clár treoirstaidéar a dhréachtú a chuirfidh údaráis náisiúnta i gcrích laistigh de bhrí Airteagal 2 de Rialachán (CE) Uimh. 322/97 ar bhonn deonach maidir le hathróga breise agus maidir le miondealuithe breise do staidreamh isteach agus amach faoi fhiontair chleamhnaithe choigríche.

2. Déanfar na treoirstaidéir chun measúnú a dhéanamh ar a ábhartha agus a indéanta atá sé sonraí a bhailiú, agus na buntáistí á gcur san áireamh a bhaineann lena mbeith ar fáil, le hais an chostais a bhaineann leis an gcóras staidrimh agus le hais an ualaigh a chuirtear ar na fiontair.

3. Beidh clár treoirstaidéar an Choimisiúin comhchuí le hIarscríbhinn I agus le hIarscríbhinn II.

4. Ar bhonn chonclúidí na dtreoirstaidéar, glacfaidh an Coimisiún na bearta cur chun feidhme is gá maidir le staidreamh isteach agus amach i ndáil le fiontair chleamhnaithe choigríche i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 10(3).

5. Críochnófar na treoirstaidéir faoin 19 Iúil 2010.

▼B

Airteagal 6

Caighdeáin cáilíochta agus tuairiscí cáilíochta

1. Glacfaidh na Ballstáit na bearta uile is gá chun cáilíocht na sonraí a tharchuirtear a chinntiú i gcomhréir le caighdeáin chomhchoiteanna cáilíochta.

2. Cuirfidh na Ballstáit tuarascáil ar fáil don Choimisiún (Eurostat) faoi cháilíocht na sonraí a tharchuirfear (tuarascálacha cáilíochta).

3. Sonróidh an Coimisiún na caighdeáin chomhchoiteanna cáilíochta chomh maith le hábhar agus le tréimhsiúlacht na dtuarascálacha cáilíochta i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 10(3).

4. Déanfaidh an Coimisiún cáilíocht na sonraí a tharchuirfear a mheas.

Airteagal 7

Lámhleabhar moltaí

Foilseoidh an Coimisiún, i ndlúthchomhar leis na Ballstáit, lámhleabhar moltaí ina mbeidh na sainmhínithe ábhartha agus treoir bhreise faoin staidreamh Comhphobail a táirgeadh de bhun an Rialacháin seo.

Airteagal 8

Amchlár agus maoluithe

1. Tiomsóidh na Ballstáit na sonraí de réir an amchláir cur chun feidhme a shonraítear in Iarscríbhinn I agus in Iarscríbhinn II.

2. I rith idirthréimhse nach rachaidh thar cheithre bliana ón gcéad bhliain tagartha dá dtagraítear in Iarscríbhinn I agus in Iarscríbhinn II, is féidir leis an gCoimisiún maoluithe ar fhorálacha an Rialacháin seo a dheonú do na Ballstáit ar feadh tréimhse teoranta de réir an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 10(2) nuair a bheidh oiriúnuithe móra le déanamh ar a gcórais náisiúnta.

Airteagal 9

Bearta cur chun feidhme

1. Glacfar na bearta seo a leanas chun an Rialachán seo a chur chun feidhme de réir an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 10(2):

(a) an fhormáid agus an nós imeachta iomchuí a leagan amach maidir le tarchur torthaí ó na Ballstáit,

agus

(b) maoluithe a dheonú do na Ballstáit nuair a bheidh oiriúnuithe móra le déanamh ar a gcórais náisiúnta, lena n-áirítear maoluithe a dheonú ó aon cheanglais nua de thoradh treoirstaidéar, de bhun Airteagal 8(2).

▼B

2. Glacfar na bearta seo a leanas a ceapadh chun gnéithe neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, lena n-áirítear forlíonadh a dhéanamh air, i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 10(3):

(a) oiriúnú a dhéanamh ar na sainmhínithe in Iarscríbhinn I agus in Iarscríbhinn I, oiriúnú a dhéanamh ar leibhéal an mhionsonraithe in Iarscríbhinn III, agus aon athruithe a theastódh dá bharr sin a dhéanamh ar Iarscríbhinn I agus ar Iarscríbhinn II;

(b) torthaí na dtreoirstaidéar a chur chun feidhme, de bhun Airteagal 5(4);

agus

(c) sainmhíniú a dhéanamh ar chaighdeáin chomhchoiteanna cáilíochta iomchuí agus ar ábhar agus ar thréimhsiúlacht na dtuarascálacha cáilíochta, de bhun Airteagal 6(3).

3. Tabharfar aird ar leith ar an bprionsabal go gcaithfidh buntáistí beart dá leithéid an costas a bhaineann leo a shárú, agus ar an bprionsabal gur cheart nach rachadh an t-ualach breise airgeadais a bheadh ar na Ballstáit ná ar fhiontair thar theorainn réasúnta.

Airteagal 10

An Coiste

1. Beidh an Coiste um an gClár Staidrimh (an Coiste) de chúnamh ag an gCoimisiún.

2. I gcás ina ndéanfar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5 agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.

Trí mhí a bheidh sa tréimhse dá dtagraítear in Airteagal 5(6) de Chinneadh 1999/468/CE.

3. I gcás ina ndéanfar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.

4. Féadfaidh an Banc Ceannais Eorpach agus na bainc cheannais náisiúnta freastal ar chruinnithe an Choiste mar bhreathnóirí.

Airteagal 11

Comhar leis an gCoiste um Staidreamh Airgeadaíochta, Airgeadais agus Chomhardú na nÍocaíochtaí

Agus an Rialachán seo á chur chun feidhme, lorgfaidh an Coimisiún tuairim an Choiste um Staidreamh Airgeadaíochta, Airgeadais agus Chomhardú na nÍocaíochtaí faoi gach ábhar a thagann faoi raon feidhme an choiste sin, go háirithe faoi na bearta oiriúnaithe uile d'fhorbairtí eacnamaíocha agus teicniúla a bhaineann le bailiú agus le próiseáil staidreamh sonraí, agus le próiseáil agus le tarchur torthaí.

▼B

Airteagal 12

Tuairisc ar chur chun feidhme

Faoin 19 Iúil 2012, cuirfidh an Coimisiún tuarascáil faoi bhráid Parlaimint na hEorpa agus faoi bhráid na Comhairle faoi chur chun feidhme an Rialacháin seo. Is é seo a leanas, go háirithe, a dhéanfaidh an tuarascáil sin:

(a) cáilíocht an staidrimh a táirgeadh a mheas;

(b) na sochair a mheas a d'fhabhraigh don Chomhphobal, do na Ballstáit, do sholáthraithe agus d'úsáideoirí faisnéise staidrimh de bharr an staidrimh a táirgeadh, le hais na gcostas a bhain leis;

(c) dul chun cinn na dtreoirstaidéar agus a gcur chun feidhme a mheas;

agus

(d) réimsí a shainaithint a d'fhéadfaí a fheabhsú agus leasuithe a mheastar atá riachtanach i bhfianaise na dtorthaí a fuarthas agus na gcostas a bhí i gceist.

Airteagal 13

Teacht i bhfeidhm

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm ar an bhfichiú lá tar éis a fhoilsithe in *Irisleabhar Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

▼B

IARSCRÍBHINN I

MODÚL COMHCHOITEANN MAIDIR LE STAIDREAMH ISTEACH I nDÁIL LE FIONTAIR CHLEAMHNAITHE CHOIGRÍCHE

ROINN 1

An tAonad Staidrimh

Is iad na haonaid staidrimh na fiontair agus na brainsí uile atá faoi rialú coigríche de réir na sainmhínithe atá in Airteagal 2.

▼M1

SECTION 2

Characteristics

The following characteristics as defined in the Annex to Commission Regulation (EC) No 2700/98 of 17 December 1998 concerning the definitions of characteristics for structural business statistics [1] will be compiled:

Code	Title
11 11 0	Number of enterprises
12 11 0	Turnover
12 12 0	Production value
12 15 0	Value added at factor cost
13 11 0	Total purchases of goods and services
13 12 0	Purchases of goods and services purchased for resale in the same condition as received
13 31 0	Personnel costs
15 11 0	Gross investment in tangible goods
16 11 0	Number of persons employed

The following characteristics will also be compiled by Member States for the 2009 reference year and subsequent years:

Code	Title and definition
22 11 0	Total intramural R&D expenditure (*) Research and experimental development comprise creative work undertaken on a systematic basis in order to increase the stock of knowledge, including of man, culture and society, and the use of this stock of knowledge to devise new applications. Intramural expenditures are all expenditures for R&D (research and development) performed within the unit, regardless of the source of funds. R&D must be distinguished from expenditures for a wide range of related activities. The following are therefore excluded from R&D expenditure: — expenditures on education and training, — expenditures on other scientific and technological activities (e.g. information services, testing and standardisation, feasibility studies), — expenditures on other industrial activities (e.g. industrial innovations n.e.s.),

[1] OJ L 344, 18.12.1998, p. 49. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1670/2003 (OJ L 244, 29.9.2003, p. 74).

▼M1

Code	Title and definition
	— expenditures on purely financing activities (other administrations and other indirect supporting activities are included). Research and development expenditure may, depending upon national laws, be recorded in one of three places: movements in intangible assets, movements in tangible assets or operating expenditure. If under national law it may be partly or completely capitalised the expenditure is included in the movement of the intangible assets included in company accounts under *Fixed assets — intangible assets — costs of research and development*. If under national law it is only partially capitalised or not capitalised at all, the current expenditure is part of *Raw materials and consumables, other external charges, staff costs* and other operating charges and the capital expenditure is included in the movement of the tangible assets included in company accounts under *Fixed assets — tangible assets*.
22 12 0	Total number of R&D personnel (*) Research and experimental development comprise creative work undertaken on a systematic basis in order to increase the stock of knowledge, including knowledge of man, culture and society, and the use of this stock of knowledge to devise new applications. All persons employed directly on research & development (R&D) should be counted, as well as those providing direct services such as R&D managers, administrators and clerical staff. Those persons providing an indirect service, such as canteen and security staff, should be excluded, even though their wages and salaries are included as an overhead in the measurement of expenditure. R&D personnel must be distinguished from personnel for a wide range of related activities. The following are therefore excluded from R&D personnel: — Personnel employed on education and training, — Personnel employed on other scientific and technological activities (e.g. information services, testing and standardisation, feasibility studies), — Personnel employed on other industrial activities (e.g. industrial innovations n.e.s.), — Personnel employed on administration and other indirect supporting activities. *Link to company accounts* The total number of research and development personnel may not be isolated in company accounts. It is part of the number of persons employed which is recorded in the notes on the company accounts (Article 43(8)). *Link to other variables* Part of the *number of persons employed* (16 11 0).

(*) Variables 22 11 0 and 22 12 0 shall be reported every second year. If the total amount of turnover or the number of persons employed in a division of NACE Rev. 2 Sections B to F represents, in a Member State, less than 1 % of the Community total, the information necessary for the compilation of statistics relating to characteristics 22 11 0 and 22 12 0 need not be collated for the purposes of this Regulation.

▼M1

If the number of persons employed is not available, the number of employees (code 16 13 0) will be compiled instead.

Characteristics 'total intramural R&D expenditure' (code 22 11 0) and 'total number of R&D personnel' (code 22 12 0) are only required to be compiled for activities in NACE sections B, C, D, E and F. Up to reference year 2009, Member States will compile these characteristics as defined in the Annex to Commission Regulation (EC) No 2700/98 of 17 December 1998.

For NACE section K only the number of enterprises, turnover [1] and the number of persons employed (or the number of employees instead) will be compiled.

▼B

ROINN 3

Leibhéal an mhionsonraithe

Cuirfear sonraí ar fáil de réir choincheap an 'aonaid institiúidigh rialaithe dheiridh' le miondealú geografach ar leibhéal 2-ISTEACH á chomhcheangal le miondealú gníomhaíochta ar leibhéal 3 mar a shonraítear in Iarscríbhinn III agus miondealú geografach ar leibhéal 3 á chomhcheangal le Geilleagar Gnó.

ROINN 4

An chéad bhliain tagartha agus tréimhsiúlacht

1. Is í an bhliain féilire a dtiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an chéad bhliain tagartha a ndéanfar staidreamh bliantúil a thiomsú ina leith.

2. Cuirfidh na Ballstáit sonraí ar fáil do gach bliain féilire ina dhiaidh sin.

3. Is é 2007 an chéad bhliain tagartha a dtiomsófar na hathróga a bhaineann le caiteachas inmheánach iomlán ar T&F (cód 22 11 0) agus le líon iomlán an phearsanra T&F (cód 22 12 0) ina leith.

ROINN 5

Torthaí a tharchur

Tarchuirfear na torthaí laistigh de 20 mí ó dheireadh na bliana tagartha.

ROINN 6

Tuarascálacha agus treoirstaidéir

1. Cuirfidh na Ballstáit tuarascáil ar fáil don Choimisiún maidir le sainmhíniú, struchtúr agus infhaighteacht na sonraí staidrimh a bheidh le tiomsú chun críocha an mhodúil chomhchoitinn seo.

2. Do leibhéal an mhionsonraithe a chlúdaíonn an Iarscríbhinn seo, tionscnóidh an Coimisiún treoirstaidéir a chuirfidh údaráis náisiúnta de réir bhrí Airteagal 2 de Rialachán (CE) Uimh. 322/97 i gcrích de bhun Airteagal 5 den Rialachán seo.

3. Déanfar na treoirstaidéir chun measúnú a dhéanamh ar a indéanta atá sé sonraí a fháil, agus na buntáistí á gcur san áireamh a bhaineann lena mbeith ar fáil, le hais an chostais a bhaineann lena mbailiú agus le hais an ualaigh a chuirtear ar lucht gnó.

(1) For NACE Rev. 2 division 64 turnover will be replaced by production value.

▼B

4. Déanfar treoirstaidéir i ndáil leis na saintréithe seo a leanas:

Cód	Teideal
	Onnmhairithe earraí agus seirbhísí
	Allmhairithe earraí agus seirbhísí
	Onnmhairithe inghrúpa earraí agus seirbhísí
	Allmhairithe inghrúpa earraí agus seirbhísí

Miondealófar onnmhairithe, allmhairithe, onnmhairithe inghrúpa agus allmhairithe inghrúpa ina n-earraí agus ina seirbhísí.

5. Déanfar treoirstaidéir freisin chun staidéar a dhéanamh ar a indéanta agus atá sé sonraí a thiomsú do ghníomhaíochtaí i ranna M, N agus O de NACE agus na hathróga caiteachas inmheánach iomlán ar T&F (cód 22 11 0) agus líon iomlán an phearsanra T&F (cód 22 12 0) a thiomsú do gníomhaíochtaí i ranna G, H, I, K, M, N agus O de NACE. Déanfar treoirstaidéir freisin chun measúnú a dhéanamh ar a ábhartha agus ar a indéanta atá sé na sonraí a mhiondealú mar a shonraítear i roinn 2 i ranganna méide á dtomhas i dtéarmaí líon na ndaoine atá fostaithe, agus ar na costais a bhaineann leis seo.

▼B

IARSCRÍBHINN II

MODÚL COMHCHOITEANN MAIDIR LE STAIDREAMH AMACH I nDÁIL LE FIONTAIR CHLEAMHNAITHE CHOIGRÍCHE

ROINN 1

An tAonad Staidrimh

Is iad na haonaid staidrimh na fiontair agus na brainsí uile thar lear atá á rialú ag aonad institiúideach a bhfuil cónaí air sa tír tiomsaithe, de réir na sainmhínithe in Airteagal 2.

ROINN 2

Saintréithe

Tiomsófar na saintréithe seo a leanas, mar a shainmhínítear san Iarscríbhinn a ghabhann le Rialachán (CE) Uimh. 2700/98 iad:

Cód	Teideal
12 11 0	Láimhdeachas
16 11 0	Líon na ndaoine atá fostaithe
11 11 0	Líon na bhfiontar

Mura mbeidh líon na ndaoine atá fostaithe ar fáil, tiomsófar líon na bhfostaithe (cód 16 13 0) ina ionad.

ROINN 3

Leibhéal an mhionsonraithe

Cuirfear sonraí ar fáil agus mionsonrú á dhéanamh de réir na tíre a bhfuil an fiontar cleamhnaithe coigríche a shonraítear in Iarscríbhinn III suite ann agus de réir ghníomhaíocht an fhiontair sin. Comhcheanglófar an mionsonrú de réir na tíre a bhfuil an fiontar suite ann agus an mionsonrú de réir gníomhaíochta mar seo a leanas:

— Leibhéal 1 den mhiondealú geografach á chomhcheangal le Leibhéal 2 den mhiondealú de réir gníomhaíochta;

— Leibhéal 2-AMACH den mhiondealú geografach á chomhcheangal le Leibhéal 1 den mhiondealú de réir gníomhaíochta;

— Leibhéal 3 den mhiondealú geografach á chomhcheangal le sonraí faoi ghníomhaíocht chomhiomlán amháin.

ROINN 4

An chéad bhliain tagartha agus tréimhsiúlacht

1. Is í an bhliain féilire a dtiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an chéad bhliain tagartha a ndéanfar staidreamh bliantúil a thiomsú ina leith.

2. Cuirfidh na Ballstáit sonraí ar fáil do gach bliain féilire ina dhiaidh sin.

ROINN 5

Torthaí a tharchur

Tarchuirfear na torthaí laistigh de 20 mí ó dheireadh na bliana tagartha.

ROINN 6

Tuarascálacha agus treoirstaidéir

1. Cuirfidh na Ballstáit tuarascáil ar fáil don Choimisiún maidir le sainmhíniú, struchtúr agus infhaighteacht na sonraí staidrimh a bheidh le tiomsú chun críocha an mhodúil chomhchoitinn seo.

▼B

2. Do leibhéal an mhionsonraithe a chlúdaíonn an Iarscríbhinn seo, tionscnóidh an Coimisiún treoirstaidéir a chuirfidh údaráis náisiúnta de réir bhrí Airteagal 2 de Rialachán (CE) Uimh. 322/97 i gcrích, de bhun Airteagal 5 den Rialachán seo.

3. Déanfar na treoirstaidéir chun measúnú a dhéanamh ar a ábhartha agus ar a indéanta atá sé sonraí a fháil, agus na buntáistí á gcur san áireamh a bhaineann lena mbeith ar fáil, le hais an chostais a bhaineann lena mbailiú agus le hais an ualaigh a chuirtear ar lucht gnó.

4. Déanfar treoirstaidéir i ndáil leis na saintréithe seo a leanas:

Cód	Teideal
13 31 0	Costais pearsanra
	Onnmhairithe earraí agus seirbhísí
	Allmhairithe earraí agus seirbhísí
	Onnmhairithe inghrúpa earraí agus seirbhísí
	Allmhairithe inghrúpa earraí agus seirbhísí
12 15 0	Breisluach ar chostas fachtóra
15 11 0	Infheistiú comhlán in earraí inláimhsithe

▼B

IARSCRÍBHINN III

LEIBHÉIL DON FHAISNÉIS MHIONSONRACH DE RÉIR GEOGRAIFE AGUS DE RÉIR GNÍOMHAÍOCHTA

Leibhéil miondealaithe gheografaigh	Leibhéal 1		Leibhéal 2-AMACH (Leibhéal 1 + 24 tír)
V2	Lasmuigh den AE-27	D5	Lasmuigh den AE-27
		IS	An Íoslainn
		LI	Lichtinstéin
		NO	An Iorua
CH	An Eilvéis	CH	An Eilvéis
▼M2			
▼B			
RU	Cónaidhm na Rúise	RU	Cónaidhm na Rúise
		TR	An Tuirc
		EG	An Éigipt
		MA	Maracó
		NG	An Nigéir
		ZA	An Afraic Theas
CA	Ceanada	CA	Ceanada
US	Stáit Aontaithe Mheiriceá	US	Na Stáit Aontaithe
		MX	Meicsiceo
		AR	An Airgintín
BR	An Bhrasaíl	BR	An Bhrasaíl
		CL	An tSile
		UY	Uragua
		VE	Veiniséala
		IL	Iosrael
CN	An tSín	CN	An tSín
HK	Hong Cong	HK	Hong Cong
IN	An India	IN	An India
		ID	An Indinéis
JP	An tSeapáin	JP	An tSeapáin
		KR	An Chóiré Theas
		MY	An Mhalaeisia
		PH	Na hOileáin Philipíneacha
		SG	Singeapór
		TW	An Téaváin
		TH	An Téalainn
		AU	An Astráil
		NZ	An Nua-Shéalainn
Z8	neamh-chionnroinnte lasmuigh den AE-27	Z8	neamh-chionnroinnte lasmuigh den AE-27
C4	Ionaid Airgeadais Eischósta	C4	Ionaid Airgeadais Eischósta
Z7	Comhrialú cothrom ag ARDanna (*) breis agus aon Bhallstáit amháin	Z7	Comhrialú cothrom ag ARDanna (*) breis agus aon Bhallstáit amháin

(*) Aonad institiúideach rialaithe deiridh fiontair chleamhnaithe choigríche

▼B

Leibhéal 2-ISTEACH

A1	An Domhan mór (na haonáin uile, an tír tiomsaithe san áireamh)
Z9	An chuid eile den Domhan (gan an tír tiomsaithe a chur san áireamh)
A2	Á rialú ag an tír tiomsaithe
V1	AE-27 (laistigh den AE-27) gan an tír tiomsaithe a chur san áireamh
BE	An Bheilg
BG	An Bhulgáir
CZ	Poblacht na Seice
DK	An Danmhairg
DE	An Ghearmáin
EE	An Eastóin
GR	An Ghréig
ES	An Spáinn
FR	An Fhrainc

▼M2

HR	Croatia

▼B

IE	Éire
IT	An Iodáil
CY	An Chipir
LV	An Laitvia
LT	An Liotuáin
LU	Lucsamburg
HU	An Ungáir
MT	Málta
NL	An Ísiltír
AT	An Ostair
PL	An Pholainn
PT	An Phortaingéil
RO	An Rómáin
SI	An tSlóivéin
SK	An tSlóvaic
FI	An Fhionlainn
SE	An tSualainn
UK	An Ríocht Aontaithe
Z7	Comhrialú cothrom ag ARDanna (*) breis agus aon Bhallstáit amháin
V2	Lasmuigh den AE-27
AU	An Astráil
CA	Ceanada
CH	An Eilvéis
CN	An tSín
HK	Hong Cong
IL	Iosrael
IS	An Íoslainn
JP	An tSeapáin
LI	Lichtinstéin
NO	An Iorua
NZ	An Nua-Shéalainn
RU	Cónaidhm na Rúise
TR	An Tuirc
US	Na Stáit Aontaithe
C4	Ionaid Airgeadais Eischósta
Z8	Lasmuigh den AE-27neamh-chionnroinnte

(*) Aonad institiúideach rialaithe deiridh fiontair chleamhnaithe choigríche.

▼B

Leibhéal 3

AD	Andóra	EE	An Eastóin (*)	KZ	An Chasacstáin	QA	Catar
AE	Aontas na nÉimíríochtaí Arabacha	EG	An Éigipt	LA	An Daonphoblacht Dhaonlathach Laoch	RO	An Rómáin (*)
AF	An Afganastáin	ER	An Eiritré	LB	An Liobáin	RS	An tSeirbia
AG	Antigua agus Barbúda	ES	An Spáinn (*)	LC	St. Lucia	RU	Cónaidhm na Rúise
AI	Angaíle	ET	An Aetóip	LI	Lichtinstéin	RW	Ruanda
AL	An Albáin	FI	An Fhionlainn (*)	LK	Srí Lanca	SA	An Araib Shádach
AM	An Airméin	FJ	Fidsí	LR	An Libéir	SB	Oileáin Sholamón
AN	Aintillí na hÍsiltíre	FK	Oileáin Fháclainne (Malvinas)	LS	Leosóta	SC	Na Séiséil
AO	Angóla	FM	An Mhicrinéis, Stáit Chónaidhme na Micrinéise	LT	An Liotuáin (*)	SD	An tSúdáin
AQ	An Antartaice	FO	Oileáin Fharó	LU	Lucsamburg (*)	SE	An tSualainn (*)
AR	An Airgintín	FR	An Fhrainc (*)	LV	An Laitvia (*)	SG	Singeapór
AS	Samó Mheiriceá	GA	An Ghabúin	LY	Poblacht Arabach na Libia	SH	San Héilin
AT	An Ostair (*)	GD	Grenada	MA	Maracó	SI	An tSlóivéin (*)
AU	An Astráil	GE	An tSeoirsia	MD	Poblacht na Moldóive	SK	An tSlóvaic (*)
AW	Aruba	GG	Geansaí	ME	Montainéagró	SL	Siarra Leon
AZ	An Asarbaiseáin	GH	Gána	MG	Madagascar	SM	San Mairíne
BA	An Bhoisnia agus Heirseagaivéin	GI	Giobráltar	MH	Oileáin Marshall	SN	An tSeineagáil
BB	Barbadós	GL	An Ghraonlainn	MK [1]	Iar-Phoblacht Iúgslavach na Macadóine	SO	An tSomáil
BD	An Bhanglaidéis	GM	An Ghaimbia	ML	Mailí	SR	Suranam
BE	An Bheilg (*)	GN	An Ghuine	MM	Maenmar	ST	Sao Tome agus Principe
BF	Buircíne Fasó	GQ	An Ghuine Mheánchiorclach	MN	An Mhongóil	SV	An tSalvadóir
BG	An Bhulgáir (*)	GR	An Ghréig (*)	MO	Macau	SY	Poblacht Arabach na Siria
BH	Bairéin	GS	Seoirsia Theas agus Oileáin Sandwich Theas	MP	Na hOileáin Mháirianacha Thuaidh	SZ	An tSuasalainn
BI	An Bhurúin	GT	Guatamala	MR	An Mháratáin	TC	Oileáin na dTurcach agus Caicos
BJ	Beinin	GU	Guam	MS	Montsarat	TD	Sead
BM	Beirmiúda	GW	Guine Bhissau	MT	Málta (*)	TF	Na Críocha Francacha Theas
BN	Brúiné Darasalám	GY	An Ghuáin	MU	Oileán Mhuirís	TG	Tóga
BO	An Bholaiv	HK	Hong Cong	MV	Oileáin Mhaildíve	TH	An Téalainn
BR	An Bhrasaíl	HM	Oileán Heard agus Oileáin McDonald	MW	An Mhaláiv	TJ	An Táidsíceastáin
BS	Na Bahámaí	HN	Hondúras	MX	Meicsiceo	TK	Tócalá
BT	An Bhútáin	HR	An Chróit ►M2 (*) ◄	MY	An Mhalaeisia	TM	An Tuircméanastáin
BV	Oileán Bouvet	HT	Háítí	MZ	Mósaimbíc	TN	An Túinéis
BW	An Bhotsuáin	HU	An Ungáir (*)	NA	An Namaib	TO	Tonga
BY	An Bhealarúis	ID	An Indinéis	NC	An Nua-Chaladóin	TP	Tíomór Thoir
BZ	An Bheilís	IE	Éire (*)	NE	An Nígir	TR	An Tuirc

[1] Cód sealadach nach ndéanann difear d'ainmníocht chríochnaitheach na tíre atá le sannadh i ndiaidh don chaibidlíocht atá ar siúl faoi láthair sna Náisiúin Aontaithe a bheith tugtha i gcrích.

▼**B**

CA	Ceanada	IL	Iosrael	NF	Oileán Norfolk	TT	Oileáin na Tríonóide agus Tobága
CC	Oileáin Cocos (Keeling)	IM	Oileán Mhanainn	NG	An Nigéir	TV	Tuvalu
CD	An Congó, Poblacht Dhaon-lathach an Chongó	IN	An India	NI	Nicearagua	TW	Téaváin na Síne
CF	Poblacht na hAfraice Láir	IO	Críoch Aigéan Indiach na Breataine	NL	An Ísiltír (*)	TZ	An Tansáin, Poblacht Aontaithe na Tansáine
CG	An Congó	IQ	An Iaráic	NO	An Iorua	UA	An Úcráin
CH	An Eilvéis	IR	An Iaráin, Poblacht Ioslamach na hIaráine	NP	Neipeal	UG	Uganda
CI	Côte d'Ivoire	IS	An Íoslainn	NR	Nárú	UK	An Ríocht Aontaithe (*)
CK	Oileáin Cook	IT	An Iodáil (*)	NU	Niue	UM	Oileáin Bheaga Fhorimeallacha na Stát Aontaithe
CL	An tSile	JE	Geirsí	NZ	An Nua-Shéalainn	US	Na Stáit Aontaithe
CM	Camarún	JM	Iamáice	OM	Oman	UY	Uragua
CN	An tSín	JO	An Iordáin	PA	Panama	UZ	An Úisbéiceastáin
CO	An Cholóim	JP	An tSeapáin	PE	Peiriú	VA	An Suí Naofa (Stát Chathair na Vata-cáine)
CR	Cósta Ríce	KE	An Chéinia	PF	Polainéis na Fraince	VC	San Uinseann agus na Greanáidíní
CU	Cúba	KG	An Chirgeastáin	PG	Nua-Ghuine Phapua	VE	Veiniséala
CV	Rinn Verde	KH	An Chambóid (Kampuchea)	PH	Na hOileáin Fhilipíneacha	VG	Oileáin Bhriot-anacha na Maighdean
CX	Oileán na Nollag	KI	Cireabaití	PK	An Phacastáin	VI	Oileáin na Maighdean, Na Stáit Aontaithe
CY	An Chipir (*)	KM	Oileáin Chomóra	PL	An Pholainn (*)	VN	Vítneam
CZ	Poblacht na Seice (*)	KN	San Críostóir-Nimheas	PN	Pitcairn	VU	Vanuatú
DE	An Ghearmáin (*)	KP	Daonphoblacht Dhaonlathach na Cóiré (An Chóiré Thuaidh)	PS	An Chríoch Phalaistíneach faoi Fhorghabháil	WF	Vailís agus Futúna
DJ	Djibouti	KR	Poblacht na Cóiré (An Chóiré Theas)	PT	An Phortaingéil (*)	WS	Samó
DK	An Danmhairg (*)	KW	Cuáit	PW	Palau	YE	Éimin
DM	Doiminice	KY	Oileáin Cayman	PY	Paragua		
DO	An Phoblacht Dhoiminiceach					ZA	An Afraic Theas
DZ	An Ailgéir					ZM	An tSaimbia
EC	Eacuadór	Z8	Lasmuigh den AE-25 neamh-chionn-roinnte			ZW	An tSiombáib
A2	Rialaithe ag an tír tiomsaithe	Z7	Comhrialú cothrom ag ARDanna (**) breis agus aon Bhallstáit amháin				

(*) Isteach amháin
(**) Aonad institiúideach rialaithe deiridh fiontair chleamhnaithe choigríche

▼M1

Activity breakdown levels 1 and 2 for outward statistics on foreign affiliates

Level 1	Level 2	NACE Rev. 2
TOTAL ACTIVITY	TOTAL ACTIVITY	sec B to S (excluding O)
MINING AND QUARRYING	MINING AND QUARRYING	sec B
	Extraction of crude petroleum, natural gas and mining support service activities	div 06, 09
MANUFACTURING	MANUFACTURING	sec C
	Food products, beverages and tobacco products	div 10, 11, 12
	Total textiles and wood activities	div 13, 14, 16, 17, 18
	Textiles and wearing apparel	div 13, 14
	Wood, paper, printing and reproduction	div 16, 17, 18
Petroleum, chemicals, pharmaceutical products, rubber and plastic products	Total petroleum, chemicals, pharmaceutical products, rubber and plastic products	div 19, 20, 21, 22
	Coke and refined petroleum products	div 19
	Chemicals and chemical products	div 20
	Rubber and plastic products	div 22
	Total metal and machinery products	div 24, 25, 26, 28
	Basic metals and fabricated metal products	div 24, 25
Computer, electronic and optical products	Computer, electronic and optical products	div 26
	Machinery and equipment n.e.c.	div 28
Vehicles, other transport equipment	Total vehicles and other transport equipment	div 29, 30
	Motor vehicles, trailers and semi trailers	div 29
	Other transport equipment	div 30
	Total of other manufacturing	div 15, 23, 27, 31, 32, 33
ELECTRICITY, GAS, STEAM AND AIR CONDITIONING SUPPLY	ELECTRICITY, GAS, STEAM AND AIR CONDITIONING SUPPLY	sec D
WATER SUPPLY; SEWERAGE, WASTE MANAGEMENT AND REMEDIATION ACTIVITIES	WATER SUPPLY; SEWERAGE, WASTE MANAGEMENT AND REMEDIATION ACTIVITIES	sec E
	Water collection, treatment and supply	div 36
	Sewerage, waste management, remediation activities	div 37, 38, 39

▼M1

Level 1	Level 2	NACE Rev. 2
CONSTRUCTION	CONSTRUCTION	sec F
TOTAL SERVICES	TOTAL SERVICES	sec G, H, I, J, K, L, M, N, P, Q, R, S
WHOLESALE AND RETAIL TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES AND MOTORCYCLES	WHOLESALE AND RETAIL TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES AND MOTORCYCLES	sec G
	Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles	div 45
	Wholesale trade, except of motor vehicles and motor-cycles	div 46
	Retail trade, except of motor vehicles and motorcycles	div 47
TRANSPORTATION AND STORAGE	TRANSPORTATION AND STORAGE	sec H
	TOTAL transport and storage	div 49, 50, 51, 52
	Land transport and transport via pipelines	div 49
	Water transport	div 50
	Air transport	div 51
	Warehousing and support activities for transportation	div 52
	Postal and courier activities	div 53
ACCOMMODATION AND FOOD SERVICE ACTIVITIES	ACCOMMODATION AND FOOD SERVICE ACTIVITIES	sec I
INFORMATION AND COMMUNICATION	INFORMATION AND COMMUNICATION	sec J
	Motion picture, video, television programme production, other entertainment activities	div 59, 60
	Telecommunications	div 61
	Other information and communication activities	div 58, 62, 63
FINANCIAL AND INSU-RANCE ACTIVITIES	FINANCIAL AND INSURANCE ACTIVITIES	sec K
	Financial intermediation, except insurance and pension funding	div 64
	— Activities of holding companies	group 64.2
	Insurance, reinsurance and pension funding, except compulsory social security	div 65
	Other financial activities	div 66
	REAL ESTATE ACTIVITIES	sec L

▼M1

Level 1	Level 2	NACE Rev. 2
PROFESSIONAL, SCIENTIFIC AND TECHNICAL ACTIVITIES	PROFESSIONAL, SCIENTIFIC AND TECHNICAL ACTIVITIES	sec M
	Legal and accounting activities	div 69
	— Legal activities	group 69.1
	— Accounting, bookkeeping and auditing activities; tax consultancy	group 69.2
	Activities of head offices; management consultancy activities	div 70
	— Activities of head offices	group 70.1
	— Management consultancy activities	group 70.2
	Architecture and engineering activities; technical testing and analysis	div 71
Scientific research and development	Scientific research and development	div 72
	Advertising and market research	div 73
	— Advertising	group 73.1
	— Market research and public opinion polling	group 73.2
	Other professional, scientific and technical activities, veterinary activities	div 74, 75
	ADMINISTRATIVE AND SUPPORT SERVICE ACTIVITIES	sec N
	Rental and leasing activities	div 77
	Other administrative and support service activities	div 78, 79, 80, 81, 82
	EDUCATION	sec P
	HUMAN HEALTH AND SOCIAL WORK ACTIVITIES	sec Q
ARTS, ENTERTAINMENT AND RECREATION	ARTS, ENTERTAINMENT AND RECREATION	sec R
	Creative, arts and entertainment activities	div 90
	Libraries, archives, museums and other cultural activities	div 91
	Sporting and other recreational activities; gambling and betting activities	div 92, 93
	OTHER SERVICE ACTIVITIES	sec S
	Activities of membership organisations	div 94
	Repair of computers and personal and household goods, other personal service activities	div 95, 96
	Not allocated	

▼M1

Activity breakdown level 3 for inward statistics on foreign affiliates

Level 3 (NACE Rev. 2)	
Heading	Requested level of detail
Business Economy	Sections B to N excluding K
MINING AND QUARRYING	Section B
MANUFACTURING	Section C
	All divisions 10 to 33
ELECTRICITY, GAS, STEAM AND AIR CONDITIONING SUPPLY	Section D
	Division 35
WATER SUPPLY; SEWERAGE, WASTE MANAGEMENT AND REMEDIATION ACTIVITIES	Section E
	All divisions 36 to 39
CONSTRUCTION	Section F
	All divisions 41 to 43
	All groups 41.1 and 41.2, 42.1 to 42.9, 43.1 to 43.9
WHOLESALE AND RETAIL TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES AND MOTOCYCLES	Section G
	All divisions 45 to 47
	All groups 45.1 to 45.2, 46.1 to 46.9, 47.1 to 47.9
TRANSPORTATION AND STORAGE	Section H
	All divisions 49 to 53
	Groups 49.1 to 49.5
ACCOMMODATION AND FOOD SERVICES ACTIVITIES	Section I
	All divisions 55 to 56
	All groups 55.1 to 55.9, 56.1 to 56.3
INFORMATION AND COMMUNICATION	Section J
	All divisions 58 to 63
	Groups 58.1, 58.2, 63.1, 63.9
FINANCIAL AND INSURANCE ACTIVITIES	Section K
	All divisions 64 to 66
REAL ESTATE ACTIVITIES	Section L
	Division 68
PROFESSIONAL, SCIENTIFIC AND TECHNICAL ACTIVITIES	Section M
	All divisions 69 to 75
ADMINISTRATIVE AND SUPPORT SERVICE ACTIVITIES	Section N
	All divisions 77 to 82
	Groups 77.1 to 77.4